



Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

- ★ Nõukogu otsus 2011/514/ÜVJP, 22. november 2010, Euroopa Liidu ja Serbia Vabariigi vahelise salastatud teabe vahetamise ja kaitse julgeolekukorda käsitleva lepingu allkirjastamise ja sõlmimise kohta 1
- Euroopa Liidu ja Serbia vaheline salastatud teabe vahetamise ja kaitse julgeolekukorda käsitlev leping ... 2

MÄÄRUSED

- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 839/2011, 22. august 2011, millega muudetakse määrust (EL) nr 222/2011, millega kehtestatakse erimeetmed seoses kvoodivälise suhkru ja isoglükoosi Euroopa Liidu turule toomisega turustusaastal 2010/2011, kohaldades vähendatud kvoodiületamise tasu 5
- Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 840/2011, 22. august 2011, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 6
- Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 841/2011, 22. august 2011, millega muudetakse teatavate suhkru-sektori toodete suhtes 2010/11. turustusaastaks määrusega (EL) nr 867/2010 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse 8

Hind: 3 EUR

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

NÕUKOGU OTSUS 2011/514/ÜVJP,

22. november 2010,

Euroopa Liidu ja Serbia Vabariigi vahelise salastatud teabe vahetamise ja kaitse julgeolekukorda käsitleva lepingu allkirjastamise ja sõlmimise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

ON VASTU VÕTNUD KÄESEOLEVA OTSUSE:

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut (ELi leping), eelkõige selle artiklit 37, ja Euroopa Liidu toimimise lepingut (ELi toimimise leping), eelkõige selle artikli 218 lõiget 5 ja artikli 218 lõike 6 esimest lõiku,

Artikkel 1

Euroopa Liidu ja Serbia Vabariigi vaheline salastatud teabe vahetamise ja kaitse julgeolekukorda käsitlev leping kiidetakse liidu nimel heaks.

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja (edaspidi „kõrge esindaja”) ettepanekut,

Lepingu tekst on lisatud käesolevale otsusele.

ning arvestades järgmist:

Artikkel 2

(1) Nõukogu otsustas oma 22. märtsi 2010. aasta istungil anda ELi lepingu artikli 37 alusel ning ELi toimimise lepingu artikli 218 lõikes 3 kehtestatud menetluse kohaselt kõrgele esindajale volitused alustada läbirääkimisi Euroopa Liidu ja Serbia Vabariigi vahelise salastatud teabe vahetamise ja kaitse julgeolekukorda käsitleva lepingu sõlmimiseks.

Nõukogu eesistujal on õigus määrata isik(ud), kes on volitatud lepingule alla kirjutama, et see liidu suhtes siduvaks muuta.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

(2) Pärast volituste saamist pidas kõrge esindaja Serbia Vabariigiga läbirääkimisi salastatud teabe vahetamise ja kaitse julgeolekukorda käsitleva lepingu üle.

Brüssel, 22. november 2010

(3) Leping tuleks heaks kiita,

Nõukogu nimel

eesistuja

S. VANACKERE

TÕLGE

**Euroopa Liidu ja Serbia vaheline salastatud teabe vahetamise ja kaitse julgeolekukorda käsitlev
LEPING**

EUROOPA LIIT, edaspidi „EL”,

ning

SERBIA VABARIIK,

edaspidi „lepinguosalised”,

ARVESTADES, et lepinguosaliste eesmärk on igal viisil tugevdada oma julgeolekut;

ARVESTADES, et lepinguosalised on ühel nõul, et julgeolekuga seotud ühist huvi pakkuvates küsimustes tuleks arendada nendevahelisi konsultatsioone ja koostööd;

ARVESTADES, et seejuures on lepinguosalistel pidev vajadus vahetada salastatud teavet;

TÕDEDES, et põhjalikud ja tõhusad konsultatsioonid ning koostöö võivad nõuda juurdepääsu lepinguosaliste salastatud teabele ja sellega seonduvatele materjalidele ning nende vahetamist;

OLLES TEADLIKUD, et selline juurdepääs salastatud teabele ja seonduvatele materjalidele ning nende vahetamine nõuab asjakohaseid julgeolekumeetmeid,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1

1. Selleks, et täita igal viisil lepinguosaliste julgeoleku tugevdamise eesmärke, kohaldatakse ELi ja Serbia Vabariigi vahelist salastatud teabe vahetamise ja kaitse julgeolekukorda käsitlevat lepingut (edaspidi „leping”) kõigis valdkondades mis tahes vormis oleva salastatud teabe või materjalide suhtes, mida lepinguosaliste vahel edastatakse või vahetatakse.

2. Kumbki lepinguosaline kaitseb teiselt lepinguosaliselt saadud salastatud teavet loata avaldamise eest käesolevas lepingus sätestatud tingimustel ja kooskõlas kummagi lepinguosalise vastavate õigus- ja haldusnormidega.

Artikkel 2

Käesolevas lepingus tähendab mõiste „salastatud teave” mis tahes vormis edasiantavaid teadmisi või materjali:

- a) mille osas kumbki lepinguosaline on otsustanud, et neid tuleb kaitsta loata avaldamise eest, mis võib eri määral kahjustada Serbia Vabariigi, ELi või ühe või mitme liikmesriigi huve, ja
- b) millel on salastusmärke.

Artikkel 3

Käesolevat lepingut kohaldatakse järgmiste ELi institutsioonide ja asutuste suhtes: Euroopa Ülemkogu, Euroopa Liidu Nõukogu (edaspidi „nõukogu”), nõukogu peasekretariaat, liidu välisasjade

ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja, Euroopa välisteenistus ja Euroopa Komisjon. Käesolevas lepingus kasutatakse nimetatud institutsioonidele ja asutustele viitamisel lühendit „EL”.

Artikkel 4

Mõlemad lepinguosalised ning nende artiklis 3 nimetatud asutused tagavad, et nad kohaldavad julgeolekusüsteemi ja julgeolekumeetmeid, mis põhinevad nende vastavates õigus- ja haldusnormides sätestatud julgeolekupõhimõtetel ja miinimumstandarditel ning mis kajastuvad artikli 12 kohaselt kehtestatavas julgeolekukorras, tagamaks, et käesoleva lepingu kohaselt edastatud või vahetatud salastatud teabe suhtes kohaldatakse võrdväärse tasemega kaitset.

Artikkel 5

Mõlemad lepinguosalised ning nende artiklis 3 nimetatud asutused:

- a) kaitsevad vähemalt võrdväärselt edastava lepinguosalisega käesoleva lepingu kohaselt teise lepinguosalise poolt edastatud või temaga vahetatud salastatud teavet;
- b) tagavad, et käesoleva lepingu kohaselt edastatud või vahetatud salastatud teabel säilib edastava lepinguosalise salastusmärke ning et salastatuse taset ei alandata ning salastatust ei kustutata ilma edastava lepinguosalise eelneva kirjaliku nõusolekuta. Vastuvõttev lepinguosaline kaitseb salastatud teavet kooskõlas oma julgeolekueeskirjade nende sätetega, mis käsitlevad artiklis 7 ette nähtud võrdväärse salastatuse tasemega teavet või materjali;

- c) kasutavad sellist salastatud teavet üksnes eesmärgil, mille on määranud teabe koostaja ja milleks kõnealust teavet edastati või vahetati;
- d) ei avalikusta sellist salastatud teavet kolmandatele isikutele ega artiklis 3 nimetatata ELi institutsioonile või asutusele ilma edastava lepinguosalise eelneva kirjaliku nõusolekuta;
- e) ei võimalda üksikisikutele juurdepääsu salastatud teabele, välja arvatud juhul, kui neil on teadmismajadus ning kui nad on läbinud nõuetekohase julgeolekukontrolli ja saanud selleks asjaomaselt lepinguosaliselt loa;
- f) tagavad teise lepinguosalise edastatud salastatud teabe hoidmiseks kasutatavate rajatiste julgeoleku ning
- g) tagavad, et kõiki salastatud teabele juurdepääsuõigust omavaid isikuid on teavitatud nende kohustusest kaitsta kõnealust teavet vastavalt kehtivatele õigus- ja haldusnormidele.

Artikkel 6

- Salastatud teavet avalikustatakse või levitatakse kooskõlas koostaja nõusoleku põhimõttega.
- Salastatud teabe avalikustamiseks muudele vastuvõtjatele kui lepinguosalised teeb otsuse salastatud teabe avalikustamise või levitamise kohta vastuvõttev lepinguosaline pärast edastava lepinguosalise eelneva nõusoleku saamist ning kooskõlas koostaja nõusoleku põhimõttega.
- Üldine avaldamine ei ole võimalik, kui lepinguosalised ei ole kokku leppinud teatavaid nende erinõuetega seotud teabekategooriaid käsitleva korra suhtes.
- Käesolevat lepingut ei käsitata alusena salastatud teabe kohustuslikule avaldamisele lepinguosaliste vahel.
- Edastavalt lepinguosaliselt saadud salastatud teavet võib edastada töövõtjale või võimalikule töövõtjale ainult edastava lepinguosalise eelneva kirjaliku nõusoleku alusel. Enne teabe avaldamist tagab vastuvõttev lepinguosaline, et nimetatud töövõtja või võimalik töövõtja ning töövõtja rajatis on võimelised kaitsma teavet ning neil on nõuetekohane juurdepääsuluba.

Artikkel 7

Lepinguosaliste teineteisele edastatava või omavahel vahetatava salastatud teabe võrdväärse tasemega kaitse kindlaksmääramiseks on vastavad salastatuse tasemed järgmised:

EL	Serbia Vabariik
RESTREINT UE	ИНТЕРНО РС või INTERNO RS
CONFIDENTIEL UE	ПОВЕРЉИВО РС või POVERLJIVO RS
SECRET UE	СТРОГО ПОВЕРЉИВО РС või STROGO POVERLJIVO RS
TRES SECRET UE / EU TOP SECRET	ДРЖАВНА ТАЈНА РС või DRŽAVNA TAЈNA RS

Artikkel 8

1. Lepinguosalised tagavad, et kõik isikud, kes vajavad või võivad vajada oma ametiülesannete täitmiseks juurdepääsu käesoleva lepingu kohaselt edastatud või vahetatud CONFIDENTIEL UE, ПОВЕРЉИВО РС või POVERLJIVO RS või kõrgemal tasemel salastatud teabele, peavad enne, kui neile antakse sellisele teabele juurdepääsu luba, läbima nõuetekohase julgeolekukontrolli.

2. Julgeolekukontrolli alusel peab olema võimalik otsustada, kas isikule võib tema lojaalsust ja usaldusväärsust arvesse võttes võimaldada juurdepääsu salastatud teabele.

Artikkel 9

Lepinguosalised annavad vastastikust abi käesoleva lepingu kohaselt edastatava või vahetatava salastatud teabe julgeoleku küsimustes ja ühist huvi pakkuvatel julgeolekuteemadel. Artiklis 12 osutatud asutused viivad läbi vastastikuseid julgeolekuvalasteid konsultatsioone ja hindamiskülastusi, et hinnata oma vastutusalas olevate nimetatud artikli kohaselt kehtestatavate julgeolekukordade tõhusust.

Artikkel 10

- Käesoleva lepingu kohaldamisel saadetakse:
 - ELi puhul kogu post nõukogu registri juhataja (*Chief Registry Officer*) kaudu, kes saadab selle edasi liikmesriikidele ja artiklis 3 nimetatud asutustele, kui lõikest 2 ei tulene teisiti;
 - Serbia Vabariigi puhul kogu post salastatud teabe riikliku julgeoleku ja kaitse nõukogu büroo (*Office of the Council for National Security and Protection of Classified Information*) kaudu.
- Siiski võib ühe lepinguosalise saadetud posti, millele on juurdepääs üksnes kõnealuse lepinguosalise teatavatel pädevatel ametnikel, organitel või teenistustel, adresseerida funktsionaalsetel põhjustel teise lepinguosalise teatavatele pädevatele ametnikele, organitele või teenistustele, kes on määratud vastuvõtjaks ja kellel on sellisele postile juurdepääsu ainuõigus nende pädevust ja teadmismajadust arvesse võttes. ELi puhul edastatakse selline post vastavalt vajadusele kas nõukogu registri juhataja, Euroopa Komisjoni registri juhataja või Euroopa välisteenistuse registri juhataja kaudu. Serbia Vabariigi puhul saadetakse selline post ELi juures asuva Serbia Vabariigi esinduse registri juhataja kaudu.

Artikkel 11

Käesoleva lepingu rakendamise üle teostavad järelevalvet Serbia Vabariigi välisminister, nõukogu peasekretär ja julgeolekuküsimuste eest vastutav Euroopa Komisjoni liige.

Artikkel 12

1. Käesoleva lepingu rakendamiseks kehtestatakse salastatud teabe, mille suhtes käesolevat lepingut kohaldatakse, vastastikuse kaitse standardite sätestamise eesmärgil julgeolekukord kõrgemalseisvate üksuste alluvuses ja nimel tegutseva kolme allpool nimetatud asutuse vahelises koostöös:

— Serbia Vabariigile käesoleva lepingu kohaselt edastatava salastatud teabe puhul salastatud teabe riikliku julgeoleku ja kaitse nõukogu büroo;

— ELile käesoleva lepingu kohaselt edastatava salastatud teabe puhul nõukogu peasekretariaadi julgeolekubüroo;

— Euroopa Komisjonis ja selle ametiruumides käesoleva lepingu kohaselt edastatud või vahetatud salastatud teabe puhul Euroopa Komisjoni julgeolekudirektoraat.

2. Enne salastatud teabe edastamist või vahetamist lepinguosaliste vahel kooskõlas käesoleva lepinguga jõuavad lõikes 1 osutatud julgeolekuküsimuste eest vastutavad pädevad asutused ühisele seisukohale, et vastuvõttev lepinguosaline on võimeline kaitsma teavet viisil, mis on kooskõlas nimetatud lõike kohaselt kehtestatava julgeolekukorraga.

Artikkel 13

1. Kummagi lepinguosalise artiklis 12 osutatud pädev asutus teavitab teise lepinguosalise pädevat asutust viivitamata kõnealuse lepinguosalise edastatud salastatud teabe loata avaldamise või kaotamise tõendatud või kahtlustatavatest juhtumitest ning viib läbi uurimise ja annab selle tulemustest teisele lepinguosalisele aru.

2. Artiklis 12 osutatud pädevad asutused kehtestavad selliste juhtumite puhul kohaldatava korra.

Artikkel 14

Kumbki lepinguosaline kannab oma kulud, mis on seotud käesoleva lepingu rakendamisega.

Artikkel 15

Käesoleva lepinguga ei muudeta lepinguosaliste vahelisi kehtivaid lepinguid või kokkuleppeid ega Serbia Vabariigi ja ELi liikmesriikide vahelisi lepinguid. Käesolev leping ei välista lepinguosalistel käesoleva lepingu kohase salastatud teabe edastamist

või vahetamist käsitlevate muude lepingute sõlmimist, tingimusel et need ei ole vastuolus käesolevast lepingust tulenevate kohustustega.

Artikkel 16

Käesoleva lepingu tõlgendamisest või kohaldamisest tulenevad lepinguosaliste erimeelsused lahendatakse lepinguosaliste vahel toimuvate läbirääkimiste teel. Läbirääkimiste ajal jätkavad mõlemad lepinguosalised käesolevast lepingust tulenevate kohustuste täitmist.

Artikkel 17

1. Käesolev leping jõustub järgmise kuu esimesel päeval pärast seda, kui lepinguosalised on teatanud teineteisele lepingu jõustamiseks vajalike sisemenetluste lõpuleviimisest.

2. Kumbki lepinguosaline teavitab teist lepinguosalist oma õigus- ja haldusnormide muudatustest, mis võivad mõjutada käesolevas lepingus osutatud salastatud teabe kaitset.

3. Käesolevat lepingut võib selle muutmise kaalumiseks läbi vaadata kummagi lepinguosalise taotlusel.

4. Kõik käesoleva lepingu muudatused tehakse kirjalikult lepinguosaliste ühisel kokkuleppel. Need jõustuvad pärast lõike 1 kohast teineteise teavitamist.

Artikkel 18

Kumbki lepinguosaline võib käesoleva lepingu lõpetada, teatades sellest kirjalikult teisele lepinguosalisele. Lõpetamine jõustub kuus kuud pärast seda, kui teine lepinguosaline on teatise kätte saanud, kuid see ei mõjuta käesoleva lepingu sätete kohaselt juba võetud kohustusi. Eelkõige jätkatakse kogu käesoleva lepingu kohaselt edastatud või vahetatud salastatud teabe kaitsmist kooskõlas käesoleva lepingu sätetega.

Selle kinnituseks on täievolilised esindajad käesolevale lepingule alla kirjutanud.

Sõlmitud 2011 aasta maikuu kahekümne kuuendal päeval Belgradis kahes ingliskeelses eksemplaris.

Euroopa Liidu nimel

Serbia Vabariigi nimel

MÄÄRUSED

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 839/2011,

22. august 2011,

millega muudetakse määrust (EL) nr 222/2011, millega kehtestatakse erimeetmed seoses kvoodivälise suhkru ja isoglükoosi Euroopa Liidu turule toomisega turustusaastal 2010/2011, kohaldades vähendatud kvoodiületamise tasu

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾ eriti selle artikli 64 lõiget 2 ja artiklit 187 koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruse (EL) nr 222/2011⁽²⁾ artikli 9 lõikes 3 on sätestatud, et kui tootjale jäävad kvoodivälised suhkru või isoglükoosi kogused on väiksemad kui need, millele tootja on käesoleva määruse alusel sertifikaati taotlenud, maksab tootja vahe eest tasu 500 eurot tonni eest.
- (2) Kui jaotuskoefitsient on määruse (EL) nr 222/2011 artikli 5 punkti a kohaselt kinnitatud, saavad tootjad paratamatult vähem, kui nad taotlesid. Sellisel juhul on asjakohane kohaldada artikli 9 lõikes 3 sätestatud reeglit üksnes selliste koguste suhtes, mille kohta on kõnealustele tootjatele tegelikult sertifikaadid väljastatud.

(3) Seetõttu tuleks määrust (EL) nr 222/2011 vastavalt muuta.

(4) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EL) nr 222/2011 artikli 9 lõike 3 teine lause asendatakse järgmisega:

„Kui tootjale jäävad kvoodivälised suhkru või isoglükoosi kogused on väiksemad kui need, mille kohta on tootjale käesoleva määruse alusel sertifikaadid väljastatud, maksab tootja vahe eest tasu 500 eurot tonni eest.”

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. august 2011

Komisjoni nimel
president

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 60, 5.3.2011, lk 6.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 840/2011,**22. august 2011,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga) ⁽²⁾ eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 23. augustil 2011.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. august 2011

*Komisjoni nimel
presidendi eest**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	AR	38,5
	EC	26,0
	MK	24,7
	ZZ	29,7
0707 00 05	TR	141,4
	ZZ	141,4
0709 90 70	EC	45,6
	TR	130,1
	ZZ	87,9
0805 50 10	AR	77,2
	BR	43,5
	CL	48,2
	TR	66,0
	UY	75,2
	ZA	81,9
0806 10 10	ZZ	65,3
	EG	143,1
	MA	178,3
	MK	41,0
	TR	154,6
	ZZ	129,3
0808 10 80	AR	101,3
	BR	47,3
	CL	106,2
	CN	61,9
	NZ	107,8
	US	159,5
	ZA	86,3
	ZZ	95,8
0808 20 50	AR	161,3
	CL	156,9
	CN	51,9
	TR	148,9
	ZA	108,7
	ZZ	125,5
0809 30	TR	130,4
	ZZ	130,4
0809 40 05	BA	46,7
	ZZ	46,7

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 841/2011,**22. august 2011,****millega muudetakse teatavate suhkrosektori toodete suhtes 2010/11. turustusaastaks määrusega (EL) nr 867/2010 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 30. juuni 2006. aasta määrust (EÜ) nr 951/2006, millega kehtestati nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega kauplemise suhtes suhkrosektoris, ⁽²⁾ eriti selle artikli 36 lõike 2 teise lõigu teist lauset,

ning arvestades järgmist:

- (1) Valge suhkru, toorsuhkru ja teatavate siirupite tüüpilised hinnad ja täiendavad impordimaksud 2010/11. turustus-

aastaks on kehtestatud komisjoni määrusega (EL) nr 867/2010 ⁽³⁾. Neid hindu ja tollimakse on viimati muudetud komisjoni rakendusmäärusega (EL) nr 833/2011 ⁽⁴⁾.

- (2) Praegu komisjoni käsutuses olevast teabest lähtuvalt tuleks eespool osutatud hindu ja makse muuta määruses (EÜ) nr 951/2006 sätestatud eeskirjade kohaselt,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 951/2006 artiklis 36 osutatud toodetele määrusega (EL) nr 867/2010 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse 2010/11. turustusaastaks muudetakse käesoleva määruse lisa kohaselt.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 23. augustil 2011.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. august 2011

*Komisjoni nimel
presidendi eest*

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 178, 1.7.2006, lk 24.

⁽³⁾ ELT L 259, 1.10.2010, lk 3.

⁽⁴⁾ ELT L 214, 19.8.2011, lk 13.

LISA

Valge suhkru, toorsuhkru ja CN-koodi 1702 90 95 alla kuuluvate toodete muudetud tüüpilised hinnad ja täiendavad impordimaksud, mida kohaldatakse alates 23. augustist 2011

(EUR)

CN-kood	Tüüpiline hind kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta	Täiendav imporditollimaks kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta
1701 11 10 ⁽¹⁾	50,60	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	50,60	0,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	50,60	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	50,60	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	54,67	1,07
1701 99 10 ⁽²⁾	54,67	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	54,67	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,55	0,19

⁽¹⁾ Kindlaksmääratud hind määruse (EÜ) nr 1234/2007 IV lisa III punktis määratletud standardkvaliteedi puhul.

⁽²⁾ Kindlaksmääratud hind määruse (EÜ) nr 1234/2007 IV lisa II punktis määratletud standardkvaliteedi puhul.

⁽³⁾ Kindlaksmääratud hind 1 % saharoosisalduse puhul.

Tellimishinnad aastal 2011 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

